

**Zeitschrift:** Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

**Herausgeber:** Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

**Band:** 38 (1981)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Information und Dokumentation : II/81

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

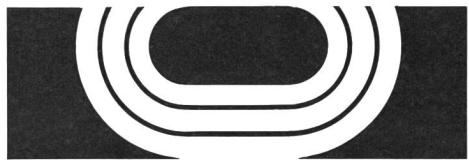
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SPORTANLAGEN

## Information und Dokumentation – II/81

Fachstelle Sportstättenbau ETS

### Publikationen

Normalien  
Schriftenreihe für Sportstättenbau  
der Eidgenössischen Turn- und Sportschule  
Magglingen

Fachdokumentation  
Schriftenreihe des Schweizerischen  
Tennisverbandes

*Tennisanlagen Teil 1: Grundlagen*  
Schweizer Baudokumentation BHO/JTW  
00200.01, Juli 1981

*Tennisanlagen Teil 2: Bauausführung*  
Schweizer Baudokumentation BHO/JTW  
00200.02, Juli 1981

Normes  
Publications de l'Ecole fédérale de  
gymnastique et de sport Macolin  
pour la construction et l'aménagement des  
installations de sport

Documentation spécifique  
Publications de l'Association Suisse de Tennis

*Installations de tennis 1re partie: bases*  
Schweizer Baudokumentation BHO/JTW  
00200.01, juillet 1981

*Installations de tennis 2e partie: Exécution des*  
travaux.  
Schweizer Baudokumentation BHO/JTW  
00200.02, juillet 1981

### Fachzeitschriften

*Sportstättenbau + Bäderanlagen*  
Köln, 15 (1981)

– Résidence de «La Gentiane», Station Piau  
Engaly, Hautes-Pyrénées, France, 1/81,  
17–18

- Seilbahn Oberstaufen–Steibis, Allgäu, Deutschland 1/81, 19–21
  - Skigebiet Obergurgl–Hochgurgl, Ötztal, Österreich, 1/81, 22–24
  - Hutschenreuther-Eissporthalle in Selb/Oberfranken, 1/81, 25–27
  - Wintersports in Falun and Are, Schweden, 1/81, 28–30
  - Eissporthalle Winterberg, 1/81, 31–33
  - Eissporthalle mit Mehrzwecknutzung in Norrköping, 1/81, 34–36
  - Olympic Prospects, Basic intentions of the Regional Plan for the XIV. Winter Olympics, Sarajevo, Yugoslavia, 1/81, 37–41
  - Whistler Village, Canada, 1/81, 42–44
  - Die Sicherheit des Pistenfahrers, 1/81, 50–51
  - Empfehlungen zur freundlichen Gestaltung von Schulpausenhöfen, 2/81, 83–90
  - Sanierungsgebiet Rollberg in Berlin-Neukölln, 2/81, 91–93
  - Sonderschule und Kindergarten für Geistbehinderte, Neuwied/Rhein, 2/81, 94–96
  - Nachbarschaftsspielplatz Dudenhofen/Pfalz, 2/81, 97–101
  - Spielen im Hallenfreibad Bornheim, 2/81, 102–105
  - Freizeitpark Wingst, 2/81, 106–110
  - Feriendorf Twannberg, 3/81, 151–155
  - Club Nacion, Sevilla 3/81, 156–159
  - Stadien und Sporthallen mit luftgetragenen Dächern, 3/81, 160–164
  - Schützenhaus in Braunschweig, 3/81, 165–167
  - Tennisanlage in Mainz-Finthen, 3/81, 169–172
  - Helsinki Marinas, 3/81, 173–176
  - Unfallverhütung im Sportunterricht, 3/81, 178–182
- Sport + Bäder + Freizeit-Bauten*  
Düsseldorf, 21 (1981)
- Zwanzig Jahre für Sport-, Bäder- und Freizeitbauten, 1/81, 21–28
  - Twenty Years for Sports and Aquatic Buildings and Recreation Facilities, 1/81, 29–32
  - Sport als gesundheitsfördernder Ausgleich, 1/81, 33–35
  - Der Goldene Plan der Deutschen Olympischen Gesellschaft, 1/81, 35–37
  - Schwimmbäder als Volksbäder oder Sportbäder? 1/81, 38–39
  - Sporthallen, Schwimmhalle und Institutsgebäude im Sportforum II der Universität Kiel, 1/81, 40–46
  - Mineral-Thermalbad Freiburg, 1/81, 47–58
  - Amtliche Liste sportgerechter Bäder, 1/81, 64–65
- Grundlagen für den wirtschaftlichen Betrieb von Kunsteisbahnen, 1/81, 67–77
  - Hallenfreizeitbad Bornheim, 2/81, 119–146
  - Baustufenweises Planen und Bauen am Beispiel des NRW-Baustufenmodells Eissport-Mehrzweckhalle Unna/Westf. und Eissport-Mehrzweckhalle Solingen-Mitte, 2/81, 152–167
  - Tennis- und Racketballhalle in Aesch/Schweiz, 3/81, 197–202
  - Hallenfreizeitbad Bornheim, Technische Anlagen, 3/81, 203–212
  - Thermalbad Bad Bellingen, 3/81, 213–225
  - Internationaler Kongress Kommunale Bäder, Neue energiegerechte Freibädergeneration, Bonn-Bornheim 1981 – Kongressbericht, 3/81, S 1–6
  - Wasser-Kräuselung in Springerbecken, 3/81, 242–248

### Archiv des Badewesens Oberstdorf, 34 (1981)

- Praxis der Balneotherapie – Optimale Wassertemperaturen – zuträgliche Badedauer, 1/81, 4
- Wassertemperaturen in Hallen- und Freibädern, 1/81, 4–5
- Über den Einfluss der Wassertemperatur auf den chemischen Bereich der Schwimmbadtechnik, 1/81, 5–8
- «Zerfall» von Chlor- und Chlorverbindungen in Abhängigkeit von der Temperatur, 1/81, 9–11
- Ozonung von Schwimmbeckenwasser – Ozonzerfall in Abhängigkeit von der Temperatur, 1/81, 12–13
- Nachricht aus USA über HOT-WHIRL-POOL, 1/81, 13–14
- Wassertemperaturen in Hallenbädern und ihre Auswirkungen auf Planung und Betrieb, 1/81, 15–19
- Schwimmen für Behinderte, Alte und Rheumatischer, 1/81, 19
- Die «Alten» und die «Behinderten», ein Problem des öffentlichen Badewesens? 1/81, 20
- Saunatemperaturen – Kriterien für die Auswahl der Baustoffe, 1/81, 20–23
- Resolution anlässlich des ersten deutschen Mykosen-Symposiums des Deutschen Medizinischen Informationsdienstes e.V. (DMI), 2/81, 36
- Pilzinfektionen in der warmen Jahreszeit, 2/81, 36–37
- Über das Vorkommen und die Verbreitung

- von verschiedenen pathogenen Pilzen in der Umwelt des Menschen, 2/81, 37
- Infektionen der Haut, Haare und Nägel durch Dermatophyten, Hefen und sonstigen Pilze, 2/81, 38
  - Pilzerkrankungen im Genitalbereich, 2/81, 38
  - Elektronenmikroskopische Untersuchungen über die Wirksamkeit von Arzneimitteln auf Imidazolbasis gegen humanpathogene Pilze, 2/81, 39
  - Die Dermatomykosen in den Tropen, 2/81, 40
  - Stopp den Pilzinfektionen, 2/81, 40
  - Möglichkeiten der Rationalisierung im medizinischen Badebetrieb – Betriebswirtschaftliche Überlegungen, 2/81, 41–42
  - Physikalische Grundlagen der Kältetherapie, 2/81, 43–45
  - Physiologische Wirkungsweise der Kryotherapie, 2/81, 45–47
  - Zur Anwendung der Kryotherapie in der Praxis, 2/81, 47–49
  - Eisbehandlung bei Sportverletzungen, 2/81, 49–50
  - Kryotherapie – Indikationen und Kontraindikationen, 2/81, 51–52
  - Schmerzbehandlung durch Sauna, 2/81, 52–53
  - Der Bäderbau als Aufgabe des Architekten, 3/81, 72–73
  - Kinder, Jugendliche usw., usw. zahlen halbe Preise, 3/81, 74–75
  - Das Hallenbad Nordost der Stadt Nürnberg, 3/81, 75–81
  - Erhebung und Wertung von Bauwerkskosten anhand ausgeführter Hallenbäder (Fortsetzung), 3/81, 81–83
  - Bildbericht zu Arbeiten für die Stahlkonstruktion eines Schwimmbeckens, 3/81, 84–85
  - Das Ausland und wir  
Der Freizeit-Manager – sein Beruf, 3/81, 87
  - INTERBAD 80 – Ausstellungsbericht, 3/81, 90–103
  - Die Entwicklung der Badeorte und Erholungsbäder in Südafrika, 4/81, 120–123
  - Eindrücke, Notizen und Gedanken zu INTERBAD 80, 4/81, 123–125
  - Freizeit-Sportanlagen und -Schwimmbäder in Großbritannien, 4/81, 125–129
  - Bäderbau im Detail, 4/81, 129–130
  - Freizeit und Bäderbau, 4/81, 131–132
  - Sicherung von Abflusseitungen in Wasserbecken gegen Andruckkräfte, 4/81, 133–134, 139–140
  - Zur 4. Änderung des Bundesseuchengesetzes, 5/81, 162–163
  - Hygienische Kontrolle von Hallenbäder, 5/81, 164–166
- Bildung und Vorkommen von organischen Halogenverbindungen im Schwimmbeckenwasser, 5/81, 167–172
  - Verzicht auf Chlor nicht möglich, 5/81, 172
  - Chlor und Chlorverbindungen als Desinfektionsmittel für Schwimmbeckenwasser, 5/81, 173–177
  - Chlorregelung und pH-Wert-Korrektur von Schwimm- und Badebeckenwasser, 5/81, 178–180
  - Trübungsmessung im Schwimmbeckenwasser, 5/81, 181–183
  - Flockung und Flockungfiltration, 5/81, 183–185
  - Aluminiumchlorid als Flockungsmittel bei der Schwimmbadwasseraufbereitung, 5/81, 185–187
  - Eisen(III)chlorid als Flockungsmittel für die Schwimmbeckenwasseraufbereitung, 5/81, 187–188
  - Möglichkeiten der Automation in der Wasseraufbereitung – Messen, Steuern, Registrieren, 5/81, 188–190
  - Energiesparen durch Abschalten der Badewasser-Aufbereitungsanlage? 6/81, 204–205
  - Gasmotorwärmepumpenanlage Dantebad München, 6/81, 205–208
  - Möglichkeiten zur Energieeinsparung in medizinischen Badebetrieben anhand praktischer Beispiele, 6/81, 208–211
  - Nutzung von Solarenergie für Brauchwasser in Bewegungsbädern, 6/81, 212–217
  - Abdichtung von Chlorflaschen bei Defekten, 6/81, 217–218
  - Sind Wäscheschleudern in Bädern zulässig? 6/81, 219
  - VDE-Bestimmungen im Bäderbau, 6/81, 219–224
- Schul- und Sportstättenbau*  
Wien (1980 und 1981)
- Eispflege und Pflege – gestern – heute, 80/4, 1–5
  - Eispflege in Theorie und Praxis, 80/4, 6
  - Anforderung an die Eisqualität bei Eisschnelllauf und Eisspeedway, 80/4, 7–9
  - Anforderungen an die Eisqualität beim Curling, 80/4, 10–11
  - Anforderungen an die Eisqualität beim Eistockschiessen, 80/4, 12–13
  - Die Beleuchtung von Eissporthallen, 80/4, 14–24
  - Die Problematik der Beschallung von Sport- und Mehrzweckhallen, 80/4, 25–26
  - Möglichkeiten der wirtschaftlichen Energieversorgung von Kunsteisbahnen, 80/4, 27–35
- Nachrüstung von bestehenden Kälteanlagen im Sinne der Energieprobleme, 80/4, 36–46
  - Einsatz von Gasmotoren in Kälte- und Verbundanlagen, 80/4, 47–50
  - Entwicklungstendenzen im Bau von Eislauftzentren für Sport und Freizeit, 80/4, 51–55
  - Kälteanlagen für Kunsteisbahnen, 80/4, 56–66
  - Rationelle Energieverwendung in der Eissporthalle Wiehl – Messergebnisse 1978 bis 1979, 80/4, 67–82
  - Grunddaten zur Eisflächen-Bedarfsermittlung, 80/4, 83–90
  - Die Nebenraumfunktionen von Kunsteisbahnen und ihre Auswirkungen auf Abmessung, 80/4, 91–98
  - Zukunftsichere Erstellung von Heizungs- und Lüftungsinstallationen in Schulgebäuden, 81/1, 1–17
  - Spezielle Fragen des Energieaufwandes in Schul- und Sportanlagen, 81/1, 18–24
  - Gegenüberstellung von Gebäuden mit vorgegelter Luftführung und Gebäuden konventioneller Art, 81/1, 25–26
  - Erfahrungen aus der Überprüfung von Gebäuden mit der Thermo-Visionskamera, 81/1, 31–34
  - Betriebskosten von Sportanlagen (insbesondere Sporthallen und Hallenbäder), 81/1, 31–34
  - Informationsreise in die USA vom 30.4.–9.5.1980, 81/1, 35–57
  - American way of sport – Eindrücke eines OEISS-Studienreise-Teilnehmers, 81/1, 58–60.
- plan*  
Solothurn, 38 (1981)
- Sportstättenbau, 3/81, 10–12
  - Der Vita-Parcours, 3/81, 13–15
  - Fertigdachelement für Hallen-Überdachung, 3/81, 16
  - Kunststoffbeläge für Hallen und Sportanlagen, 3/81, 17–18
  - Rasendüngung, 3/81, 19–20
  - Sportstättenbau am Beispiel der HIB-Sporthalle, 3/81, 21–23
  - Sportzentrum «Hard» Langenthal – Beispiel einer modernen Gesamtplanung, 3/81, 23–24
  - Begründungsfragen vom Rasen bis zur Skipiste, 6/81, 14–17
- Schweizer Journal*  
Stäfa, 47 (1981)
- Le groupe scolaire Pâquis-Centre à Genève, 3/81, 36, 39–40

- Der KV-Schulhaus in Schaffhausen, 3/81, 37–38, 41–42
- Die Oberstufenschulanlage Buchholz in Glarus, 3/81, 37–38, 43–44
- Das Quartierhallenbad Bläsi in Zürich-Höngg, 3/81, 44, 47–48
- Die Sportanlage Fronwald in Zürich-Affoltern, 3/81, 45, 47–48
- Die Kunsteisbahn Mittelrheintal in Widnau, 3/81, 46, 49
- Der Umbau des Hallenbades City in Zürich, 3/81, 50
- Das Hallenbad in Wallisellen, 3/81, 51
- Die Sportanlage Breite in Bütschwil, 3/81, 52
- Das Tennis- und Squash-Center in Oberengstringen, 3/81, 53
- Das Oberstufenzentrum in Root, 3/81, 54
- Der Ausbau der Sekundarschulanlage in Rorschach, 3/81, 55
- Das Oberstufenzentrum Kleewies in Delpoldsau, 3/81, 56
- Die Oberstufenschulanlage in Oberentfelden, 3/81, 57
- Das Berufsschulhaus in Samedan, 4/81, 63
- Die Schulanlage in Ried-Brig, 4/81, 64
- La salle omnisports de l'Ouest-Sierre, 4/81, 68
- Die Kantonsschule in Olten, 6/81, 62
- Das Mehrzweckgebäude Dreirosenhalle in Lostdorf, 6/81, 69

#### *Umweltschutz – Gesundheitstechnik*

Zürich, 15 (1981)

- Sicherheit und Chemie im Schwimmbad, 4/81, 58–59
- Einsatz einer Absorptionswärmepumpe zur Wärmerückgewinnung im Hallenbad Jesuitenhof in Düren, 4/81, 61–63
- Kinderplanschbecken aus hygienischer und betrieblicher Sicht, 4/81, 64–65

#### *Werk, Bauen + Wohnen*

Zürich, 68/35 (1981)

- Letzte Etappe der «Primarschule ai Saleggi» in Locarno TI, Die Doppelturnhalle, 4/81, 17–21
- Gesamtschule Bielefeld, 4/81, 22–26
- Gesamtschule-Neubau aus pädagogischer Sicht, 4/81, 27–29
- Schulzentrum Sebastopol in Osnabrück, 4/81, 30–33
- Schulhaus Steinboden Eglisau ZH, 4/81, 34–37
- Schulanlage Brühlmatte Birmensdorf ZH, 4/81, 38–40

#### **Dokumentation ETS**

ETS Eidgenössische Turn- und Sportschule  
Fachstelle Sportstättenbau  
2532 Magglingen  
032 22 56 44

#### *Sportanlagen*

Separatdruck aus «Jugend + Sport»

- Information und Dokumentation – I/81, 38, 84–85, 1981
- Rasenspielfeldpflege, 38, 157–160, 1981
- Erweiterte Expertenkommission ETSK/SLS für Sportanlagen: Jahrestagung 1980, 38, 20–26, 51–59, 86–88, 1981

#### *Aménagements sportifs*

Tirage à part de «Jeunesse et Sport»

- L'entretien des sols gazonnés, 38, 130–133, 1981

#### *Firmenverzeichnisse*

- Rasensportplätze, 3/81

#### *Liste des firmes*

- Terrains de sport gazonnés
- Revêtements de sol pour tennis outdoor indoor

#### **Dokumentation SVG**

SVG Schweizerische Vereinigung für Gesundheitstechnik  
Postfach 305, 8035 Zürich  
01 945 64 01

#### *Schriftenreihe*

Nr. 72 Selbstbedienungskassen in Schwimmräumen

Nr. 73 Schweiz. Bäderetagung 1979

Nr. 74 Massnahmen zur Verhütung von Chloruskatastrophen in Schwimmbädern

#### **Dokumentation BISp**

BISp Bundesinstitut für Sportwissenschaft  
Hertzstrasse 1, 5000 Köln 40

#### *Schriftenreihe «Sport- und Freizeitanlagen»*

Vertrieb: sb 67 – Verlags-GmbH  
Postfach 320340, 5 Köln 30

#### *B – Berichte*

B 3/80 Kombinationen von Bädern und Eis-sportanlagen

#### *P – Planungsgrundlagen:*

P 1/80 Planung und Bau von Rollsportanlagen

#### **Dokumentation DIN**

DIN Deutsches Institut für Normung e.V.  
Schweizerische Normenvereinigung SNV  
Kirchweg 4, 8008 Zürich  
01 47 69 70

E 18032 T4 5.79

Sporthallen; Hallen für Turnen und Spiele; Doppelschalige Trennvorhänge; Konstruktion, Prüfung

E 18032 T5 4.79

Sporthallen; Hallen für Turnen und Spiele; Ausziehbare Tribünen

E 18035 T5 10.78

Sportplätze; Tennenflächen; Anforderungen, Prüfung, Pflege

18035 T8 1.78

Sportplätze; Leichtathletikanlagen

18036 T1 5.80

Eissportanlagen; Hallen für den Eissport; Grundlagen für Planung und Bau

#### **Veranstaltungen**

Zentrale Beratungsstelle für kommunalen Sportstättenbau:

- Internationale Akademie für Bäder-, Sport- und Freizeitbau
- Deutsches Institut für Bäder-, Sport- und Freizeitbauten
- Deutscher Schwimm-Verband

#### *IAB-Weiterausbildungsseminare*

- Wasserflächen-, Umkleide-, Eingangs-, Kontroll-, Kassen- und Restaurationsbereiche in Bädern  
Technische Akademie Esslingen  
Freitag, 16. Oktober 1981

- Freizeitgerechte Bäder  
Technische Akademie Esslingen  
Freitag, 13. November 1981

- Betrieb in Bädern  
Technische Akademie Esslingen  
Freitag, 29. Januar 1982

- Sanierung von Hallenbädern  
Technische Akademie Esslingen  
Freitag, 5. März 1982

#### *IAB-Kongress*

Internationaler Kongress Badekulturen  
Bad Neustadt  
Freitag, 6. November 1981

#### Anmeldungen an:

Zentrale Beratungstelle für den kommunalen Sportstättenbau: IAB/DIfBSF/DSV  
Postfach 1680, D-8740 Bad Neustadt/Saale  
0049 9771/8008